

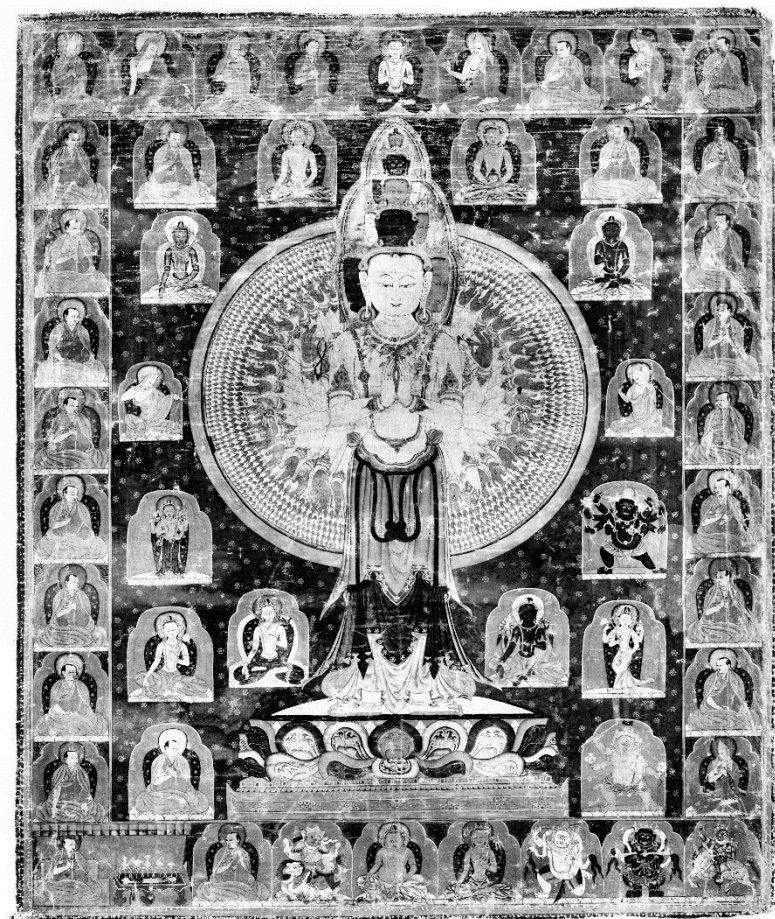


G R E A T
C O M P A S S I O N
M A N T R A

大悲咒

Dà Bēi Zhòu

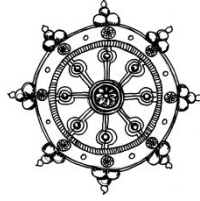
ཨོ་མ་ཎི་པ་དྲཱི་ཧྲཱི།



Thousand-Armed Chenresi, a Cosmic Form of the Bodhisattva Avalokiteshvara
(14th century, Tibet)

Above script:

Oṃ maṇi padme hūṃ (in Tibetan Uchen)



千手千眼觀世音菩薩
廣大圓滿無礙大悲心
陀羅尼經

Qiān Shǒu Qiān Yǎn Guānshìyīn Púsà
Guǎngdà Yuánmǎn Wú Ài Dàbēi Xīn
Tuóluóní Jīng

**The Sutra of the Infinite, Perfected
Great Compassionate Heart of the
Thousand Armed Thousand Eyed
Bodhisattva Avalokitesvara
(A Dharani)**

Nīlakaṇṭha Dhāraṇī



Thousand-Arm Avalokitesvara
(17th Century, Tibet)

南無觀世音菩薩

Namo Guanshi Yin Pusa

Namo Avalokitesvara

南無觀世音菩薩



“The Bodhisattva Kuan Yin” (2009)
By Wang Shuang-Kuan, 王雙寬

In Memoriam
Wang Shuang-Kuan, 王雙寬



About the Great Compassion Mantra

The Great Compassion Mantra of Avalokitesvara (Kuan Yin) is a dharani to be recited for purification, protection, and healing. A consecrated copy of the text is considered a powerful protection talisman. The dharani represents the spoken words of Kuan Yin as she recites the names of deities from many pantheons, including references to Shiva, Vishnu, and Indra. The Great Compassion Mantra is bestowed upon us by Kuan Yin so that we might overcome our suffering and—for those who seek it—achieve awakening.

The image associated with the Great Compassion Mantra is the thousand-armed Avalokitesvara, representative of the innumerable divine manifestations of Avalokitesvara and from whose body sprung the birth of many other divine beings. The Venerable Master Hsuan Hua said of the Great Compassion Mantra, “When you recite the Great Compassion Mantra, the heavens quake and the earth trembles as the mantra penetrates heaven and earth. If you recite it 108 times every day for a thousand days, then the ten kings who are directors in the hells in the courts of Yama are delighted,” further noting that the dharani “can relieve living beings of all their sufferings and difficulties... Most important, it can cure illness... With a sincere heart, you will certainly obtain a response from the mantra.”



English Translation
of the
Great Compassion Mantra

Trans. By
Daisetsu Teitaro Suzuki
鈴木 大拙 貞太郎

Adoration to the Triple Treasure:
Adoration to Avalokiteśvara the Bodhisattva Mahāsattva
who is the great compassionate one.
Om, to the one who performs a leap beyond all fears.
Having adored him,
may I enter into the heart of the blue-necked one
known as the noble adorable Avalokiteśvara.
It means the completion of all meaning;
it is pure; it is that which makes all beings victorious
and cleanses the path of existence.

Thus—
Om, the seer, the world-transcending one.
O Hari the Mahā bodhisattva.

All, all:
Defilement, defilement—
The earth, the earth—
It is the heart.

Do, do the work—
Hold fast, hold fast—
O great victor.

Hold on, hold on—
I hold on.
To Indra the creator.

Move, move, my defilement-free seal,
Come, come.
Hear, hear.
A joy springs up in me.
Speak, speak— Directing—
Hulu, hulu, mala, hulu, hulu, hile.
Sara, sara. Siri, siri. Suru, suru.

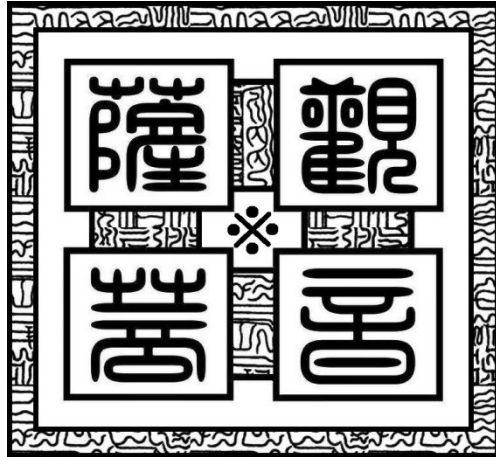
Be awakened, be awakened.
Have awakened, have awakened.

O merciful one, blue-necked one—
Of daring ones, to the joyous, hail.
To the successful one, hail.
To the great successful one, hail.
To the one who has attained
mastery in the discipline, hail.
To the blue-necked one, hail.
To the boar-faced one, hail.
To the one with a lion's head and face, hail.
To the one who holds a weapon in his hand, hail.
To the one who holds a wheel in his hand, hail.
To the one who holds a lotus in his hand, hail.
To the blue-necked far-causing one, hail.

To the beneficent one
referred to in this dhāraṇī
beginning with *Namo*, hail.

Adoration to the Triple Treasure:
Adoration to Avalokiteśvara.
Hail.

May these prayers be successful.
To this magical formula, hail.



Note: Passages of the dharani could be interpreted as referencing a nāga, or shape-shifting serpent, often depicted as female. In Mahayana Buddhist mythology, nāgas are often associated with the directional guardian of the West. During a great storm, a nāga covered the Buddha's head to give shelter while the Buddha was meditating. Buddha's chief disciples are also referenced as nāgas. Awakening the kundalini is often associated with activating the inner nāga, expressed by the image of a coiled serpent.

千手千眼
觀世音菩薩
廣大圓滿無礙
大悲心陀羅尼經



Qiān Shǒu Qiān Yǎn
Guānshīyīn Púsà
Guǎngdà Yuánmǎn Wú Ài
Dàbēi Xīn Tuóluóní Jīng

**The Sutra of the Infinite, Perfected Great
Compassionate Heart of the Thousand Armed
Thousand Eyed Bodhisattva Avalokitesvara**

Nīlakaṇṭha Dhāraṇī

The following Chinese translation is the Bhagavaddharma version of the Great Compassion Mantra dharani (Taishō Tripiṭaka 1060). The Traditional Chinese text is printed right to left, top to bottom in vertical lines. The left column text in larger font is the pin yin to be recited. At the bottom, after the pin yin in smaller font is the Siddham Sanskrit version.

Note that on the last page of the recitation, discrepancies between Siddham Sanskrit and the Bhagavaddharma Chinese are due to original discrepancies in the manuscript copy.

According to Mahayana Buddhist doctrine, the Great Compassion Mantra dharani should be recited as utterances of the sounds as provided. Activation of the powers that be come from the utterances, not from superficial knowledge of the text's meaning.

The recitations are repeated 9 times, each time numbered at the top. Each recitation takes up 12 pages. When you read through the total recitations 12 times, you will have achieved 108 recitations of the Great Compassion Mantra.

千手千眼

觀世音菩薩

廣大圓滿無礙

大悲心陀羅尼經

1.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
。
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
。
阿
唎
耶
。

南
無
。
喝
囉
怛
那
。
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

shì pó là yē。
sā pó hē。
nā là jǐn chí。
sā pó hē。
mó là nā là。
sā pó hē。
xī là sēng·
ā mù qié yē。
sā pó hē。
sā pó mó hē·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。



śva ka rā ya svā hā
na ra ki ndi
svā hā ma ra na ra
svā hā
si ra saṃ ha mu khā ya
svā hā pa ma hā
si ddhā ya
svā hā

娑
婆
摩
訶
·
阿
悉
陀
夜
·
娑
婆
訶
·

悉
囉
僧
·
阿
穆
佉
耶
·
娑
婆
訶
·

娑
婆
訶
·
摩
囉
那
囉
·
娑
婆
訶
·

室
皤
囉
耶
·
娑
婆
訶
·
那
囉
謹
墀
·

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皤
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

2.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
·
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
·
阿
唎
耶
。

南
無
·
喝
囉
怛
那
·
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皤
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

3.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
。
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
。
阿
唎
耶
。

南
無
。
喝
囉
怛
那
。
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--



娑婆摩訶・阿悉陀夜。娑婆訶。

悉囉僧・阿穆佉耶。娑婆訶。

娑婆訶。摩囉那囉。娑婆訶。

室 喃 囉 耶 。 娑 婆 訶 。 那 囉 謹 墀 。

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皞
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

4.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
。
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
。
阿
唎
耶
。

南
無
。
喝
囉
怛
那
。
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

shì pó là yē。
sā pó hē。
nā là jǐn chí。
sā pó hē。
mó là nā là。
sā pó hē。
xī là sēng·
ā mù qié yē。
sā pó hē。
sā pó mó hē·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。



śva ka rā ya svā hā
na ra ki ndi
svā hā ma ra na ra
svā hā
si ra saṃ ha mu khā ya
svā hā pa ma hā
si ddhā ya
svā hā

娑
婆
摩
訶
·
阿
悉
陀
夜
·
娑
婆
訶
·

悉
囉
僧
·
阿
穆
佉
耶
·
娑
婆
訶
·

娑
婆
訶
·
摩
囉
那
囉
·
娑
婆
訶
·

室
皤
囉
耶
·
娑
婆
訶
·
那
囉
謹
墀
·

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皤
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

5.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
。
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
。
阿
唎
耶
。

南
無
。
喝
囉
怛
那
。
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皤
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

6.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩 提 薩 埵 婆 耶 。 摩 訶 薩 埵 婆 耶 。	婆 盧 羯 帝 · 爍 鉢 囉 耶 。	南 無 · 阿 唎 耶 。	南 無 · 喝 囉 怛 那 · 哆 囉 夜 耶 。
--	--	---------------------------------	---

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皤
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

7.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩 提 薩 埵 婆 耶 。 摩 訶 薩 埵 婆 耶 。	婆 盧 羯 帝 · 爍 鉢 囉 耶 。	南 無 · 阿 唎 耶 。	南 無 · 喝 囉 怛 那 · 哆 囉 夜 耶 。
--	--	---------------------------------	---

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皞
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

8.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
。
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
。
阿
唎
耶
。

南
無
。
喝
囉
怛
那
。
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皞
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

9.

ná mó · hé là dá nā ·
duō là yè yē。
ná mó · ā lì yē。
pó lú jié dì ·
shuò bō là yē。
pú tí sà duǒ pó yē。
mó hē sà duǒ pó yē。



na mo ra tna tra yā ya
na ma ā ryā
va lo ki te śva rā ya
bo dhi sa tvā ya
ma hā sa tvā ya

菩
提
薩
埵
婆
耶
。
摩
訶
薩
埵
婆
耶
。

婆
盧
羯
帝
·
爍
鉢
囉
耶
。

南
無
·
阿
唎
耶
。

南
無
·
喝
囉
怛
那
·
哆
囉
夜
耶
。

mó hē jiā
lú ní jiā yē。
ōng。
sà pò là fá yì。
shù dá nā
dá xià。
ná mó
xī jí lì duǒ·
yī méng
ā lì yē。
pó lú jí dì·
shì fó là
léng tuó pó。
ná mó·nā
là jǐn chí。



ma hā kā
ru ñi kā ya.
om.
sa rva ra bha ye.
ṣu dha na da sya.
na mo
skṛ ta ī mo ā ryā
ba ru ki te
śi va raṃ dha va
na mo na ra ki dhi

南
無
·
那
囉
謹
墀
。

婆
盧
吉
帝
·
室
佛
囉
楞
馱
婆
。

南
無
悉
吉
利
埵
·
伊
蒙
阿
唎
耶
。

薩
皤
囉
罰
曳
。
數
怛
那
怛
寫
。

摩
訶
迦
盧
尼
迦
耶
。
唵
。

xī lì mó hē pó duō
shā miē。
sà pó ā tuō·dòu
shū péng。
ā shì yùn。
sà pó sà duō·
ná mó pó sà duō·
ná mó pó qié。
mó fá tè dòu。
dá zhí tuō。



he rì ma va dha ṣa me
sa rva a tha du śu tuṃ
sa rva bhu ta na ma va ga
ma va du du
ta dya thā

摩
罰
特
豆
。
怛
侄
他
。

薩
婆
薩
哆
·
那
摩
婆
薩
多
·
那
摩
婆
伽
。

薩
婆
阿
他
·
豆
輸
朋
。
阿
逝
孕
。

醯
唎
摩
訶
皤
哆
沙
咩
。

ōng。 · ā pó lú xī。
lú jiā dì。
jiā luó dì。
yí xī lì。
mó hē pú tí sà duǒ。
sà pó sà pó。
mó là mó là。
mó xī mó xī ·
lì tuó yùn。
jù lú jù lú ·
jié méng。



om. a va lo ka lo kā te
ka ra te
e hṛe
ma hā
bo dhi sa tva sa rva
ma la ma ma hṛe da yaṃ
ku ru ka rmaṃ

俱 盧 俱 盧 · 羯 蒙 。	摩 囉 摩 囉 。 摩 醯 摩 醯 · 唎 馱 孕 。	夷 醯 唎 。 摩 訶 菩 提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。	唵 · 阿 婆 盧 醯 。 盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。
--------------------------------------	--	--	---

dù lú dù lú·
fǎ shé yē dì。
mó hē fǎ shé yē dì。
tuó là tuó là。
dì lì ní。
shì fó là yē。
zhē là zhē là。
mó mó·fá mó là。



dhu ru va ja ya te
ma hā va ja ya te
dha ra
dhi ri ñi
rā ya
ca la ca la
ma ma
va ma ra

麼
麼
·
罰
摩
囉
。

地
唎
尼
。
室
佛
囉
耶
。
遮
囉
遮
囉
。

度
摩
訶
罰
闍
耶
帝
。
陀
囉
陀
囉
。

度
盧
度
盧
·
罰
闍
耶
帝
。

mù dì lì。
yī xī yī xī。
shì nā shì nā。
ā là shēn·
fó là shě lì。
fá suō fá shēn。
fó là shě yē。
hū lú hū lú mó là。
hū lú hū lú xī lì。



su kte le
e he e he
ci nda
ar ṣam pra ca li
va ṣa va ṣam pra śa ya
hu ru ma ra
hu ru

呼 盧 呼 盧 醯 利 。	佛 囉 舍 耶 。 呼 盧 呼 盧 摩 囉 。	阿 囉 參 · 佛 囉 舍 利 。 罰 娑 罰 參 。	穆 帝 隸 。 伊 醯 伊 醯 。 室 那 室 那 。
---------------------------------	--	--	--

suō là suō là。
xī lì xī lì。
sū lú sū lú。
pú tí yè·
pú tí yè。
pú tuó yè·
pú tuó yè。
mí dì lì yè。
nā là jǐn chí。



sa ra si ri su ru
bo dhi ya
bo dha ya
mai tri ya
na ra ki ndi

彌
帝
利
夜
。
那
囉
謹
墀
。

菩
駄
夜
。

菩
提
夜
·
菩
提
夜
。
菩
駄
夜
·

娑
囉
娑
囉
。
悉
唎
悉
唎
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。
蘇
嚧
蘇
嚧
。

dì lì sè ní nā。
pó yè mó nā。
sā pó hē。
xī tuó yè。
sā pó hē。
mó hē xī tuó yè。
sā pó hē。
xī tuó yù yì。



dha rṣi ṇi na
pa ṣa ma na
svā hā si ddhā ya
svā hā
ma hā si ddhā ya
svā hā
si ddha yo ge

娑 婆 訶 。 悉 陀 喻 藝 。 。	悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 。	地 利 瑟 尼 那 。 婆 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 。
--	---	--

zhě jí là·
ā xī tuó yè。
sā pó hē。
bō tuó mó·
jié xī tuó yè。
sā pó hē。
nā là jǐn chí·
pó qié là yē。



ca kra si ddhā ya
svā hā
pa dma ka stā ya
svā hā
na ra ki ndi
va ga ra ya

那
囉
謹
墀
·
皤
伽
囉
耶
。

波
陀
摩
·
羯
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

者
吉
囉
·
阿
悉
陀
夜
。
娑
婆
訶
。

sā pó hē。
mó pó lì·
shèng jié là yè。
sā pó hē。
ná mó hé là dá nā·
duō là yè yē。
ná mó ā lì yē。



svā hā
ma va ri śa nka ya svā hā
na mo ra tna tra yā ya
na mo ā ryā va...

哆
囉
夜
耶
。
南
無
阿
利
耶
。

娑
婆
訶
。
南
無
喝
囉
怛
那
·

娑
婆
訶
。
摩
婆
利
·
勝
羯
囉
夜
。

pó lú jí dì。
shuò pó là yè。
sā pó hē。
ōng·xī diàn dū。
màn duō là。
bá tuó yě。
sā pó hē。



...lo ki te śva
rā ya bo dhi svā hā

娑
婆
訶
。

唵
·
悉
殿
都
。
漫
多
囉
。
跋
陀
耶
。

婆
嚧
吉
帝
。
爍
皤
囉
夜
。
娑
婆
訶
。

月 日
開光



“Namo-Avalokiteshvara” (2011)
By Wang Shuang-Kuan, 王雙寬

南無觀世音菩薩
Namo Guanshi Yin Pusa
Namo Avalokitesvara

Religious Beliefs of the Great Compassion Mantra's Divine Powers

Per Buddhist mythology, during a gathering of the Buddhas, bodhisattvas, and gods on a remote mountain, Avalokitesvara rose and requested permission to recite words to be transmitted to the people, so that the people could always commune and call to Avalokitesvara through those utterances and be protected from karmic suffering. The deities permitted it and Avalokitesvara proceeded to recite the syllables of the Great Compassion Mantra dharani. Anyone who recites the dharani with sincere heart will call out to Avalokitesvara and will be able to seek refuge from any danger, harm, pain, or suffering. The dharani is also believed to be a gift endowed to the people, by Avalokitesvara, as a key or access to spiritual awakening.

PURIFYING KARMIC MERIT

Seekers on a Mahayana Buddhist path adopt dedicated, routine recitations of the Great Compassion Mantra dharani to purify their karmic merit. Purifying one's karmic merit ensures that personal karma will never lead one to: die of starvation or deprivation; will not be imprisoned or physically brutalized or abused; will not die at the hands of hostile enemies; will not be killed in battle; will not be killed by wild beasts or natural disasters; will not be poisoned; will not drown or burn to death; will be protected from ill-intentioned sorcery or witchcraft; will not be inflicted by insanity; and will always find peace, prosperity, inner calm and contentment, and harmony.

Purifying personal karmic merit will also ensure the divine protection of gods, dragons, and benevolent spirits; prosperity; respectability; genuine allies and friends; a kind and harmonious family; a kind and harmonious personality; good health and wellbeing; birth and residence in a time, place, and government that brings peace and prosperity; the opportunity in every lifetime to awaken spiritually and to cultivate personal spirituality.

PEACEFUL DEATH AND TRANSITION TO AFTERLIFE

Recitations of the Great Compassion Mantra when one is on the deathbed or near the time of transition to the next life can ensure a peaceful, tranquil death, divine protection during that time of transition, and serve as karmic merit to ensure a soul's auspicious rebirth.

Metaphysical, Psychic, and Spiritual Purposes of the Great Compassion Mantra

The following are brief and subjective guidance notes on how an occultist might work with the dharani. In all instances, the practitioner must be sincere in the seeking of attunement with Kuan Yin (Avalokitesvara). Kuan Yin is a force of unconditional love that is both an external, objective power that a practitioner can call upon and also an internal, subjective power residing within the practitioner that can be exercised and strengthened. The occult practitioner who can experience that temperance of the external and internal will be able to achieve wonders with the Great Compassion Mantra dharani.

Bear in mind that reciting the dharani once or twice is not an instantaneous cure-all. As the English translation of the text states: "Do, do the work—Hold fast, hold fast—O great victor."

Routine recitations of the dharani is a form of dedicated practice. It strengthens and it builds the power, the abilities, and the spiritual or psychic awakening of the practitioner.

KUAN YIN'S BLESSING

An object, such as mala prayer beads, a beaded bracelet, or jewelry with the likeness of Kuan Yin carved into it can be blessed through recitation of the Great Compassion Mantra. Holding the object to contain Kuan Yin's blessing, invoke Kuan Yin with her mantra, "Namo Guanshi Yin Pusa" (or "Namo Avalokitesvara"). Then

proceed to recite the dharani as many times as called to, whether that is once or nine times or more. It is popular to bless a necklace with Kuan Yin carved into a pendant, or a prayer card with Kuan Yin's image and likeness printed on it to be kept in a wallet, or a bracelet by infusing it with recitations of the dharani.

PERSONAL HEALING & TO ALLEVIATE SUFFERING

Permit your tears to flow but instead of surrendering to fear or pain, surrender to Kuan Yin like a child to a loving parent and recite the dharani nine consecutive times (reading the text of the dharani in this book once through). Then take a moment to sit with your pain or suffering, acknowledge it, feel that pain being dispelled by a higher power, a power beyond you that is entering you and empowering you. Open the text again and read the dharani nine more consecutive times. Again, take a moment to sit with your pain or suffering, feeling that pain being dispelled, this time by a power you acknowledge is all your own. You realize you have full control over your own suffering and, lending the power of Avalokitesvara, you can eradicate that pain yourself.

HEALING ANOTHER

Begin by feeling grounded, calm, centered, and filled with love. Feel the whole of your body and your mind warm with that altruistic love for another. In your mind's eye, visualize the subject that you seek to send healing energy to. Visualize the subject's pain as a dark knot or dark knots in the body. Invoke Kuan Yin with her mantra, "Namo Guanshi Yin Pusa" (or "Namo Avalokitesvara"). Pray for the healing of that subject. Then proceed with recitations of the dharani from this book. Read the dharani nine consecutive times (or reading the text of the dharani in this book once through). As you recite the dharani, visualize a luminescent white light emanating from you, empowered by Kuan Yin, and being transferred to the subject, shining beams of white light onto those dark knots. Visualize your white light of Kuan Yin dispelling the dark knots and keep the sensation of that beam of white light strong and vibrant throughout the recitations.

CONSECRATION OR PURIFICATION

Sanctify or consecrate any object so that all toxins and malefic energies within that object are removed. Water, an anointing oil, space clearing spray or cologne, a stone, religious jewelry, mala prayer beads, or amulets and talismans can be consecrated by recitations of the Great Compassion Mantra. Begin by feeling grounded, calm, and centered. Invoke Kuan Yin with her mantra, “Namo Guanshi Yin Pusa” (or “Namo Avalokitesvara”). Place the object to be consecrated or purified in front of you. Open the book and proceed with three consecutive recitations of the dharani. Stop in the text when you get to the passage marked “4.” The object has now been purified of any residual malefic energies and filled with the powers of the One Divinity.

REMOVING AN OBSTACLE

If there is a specific, defined obstacle that needs to be eradicated, the power and force needed to remove that obstacle can be generated from recitations of the dharani. Craft a sympathetic material representation of the obstacle in question. Consider, from a metaphysical standpoint, whether removal of the obstacle through water or through fire would be more effective. If water, then fill a consecrated bowl of holy water. If fire, then light a consecrated candle. Empower the flame through the invocation of Kuan Yin. Using a consecrated bowl filled with holy oil can also work. Place the sympathetic material representation of the object into the water to submerge it, or set it on fire with the flame, or submerge it in the oil, as applicable, and proceed with nine consecutive recitations of the dharani. When complete, pour everything out onto the earth and bury it.

PERSONAL PSYCHIC OR SPIRITUAL PROTECTION

An energetic barrier can be created around an individual through recitations of the dharani. Visualize each single recitation as applying one coat or one layer of shielding. Determine the strength of the psychic or spiritual protection barrier needed and proceed with a corresponding number of dharani repetitions. Generally, a

single recitation (stop in the text when you get to the passage marked “2”) at the start of each day would be considered good practice for the average individual. Those who are more vulnerable, sensitive, or susceptible to attracting malefic energies may want to increase the number of daily recitations. Routine recitations of the Great Compassion Mantra integrated into a practitioner’s dedicated practice will naturally produce a personal psychic or spiritual shield around the practitioner.

SPACIAL PSYCHIC OR SPIRITUAL PROTECTION

An energetic barrier can be created to shield and fortify a particular space, such as the perimeter of a home or around an altar, through recitations of the dharani. A magical working circle can also be cast through recitations of the dharani. In your mind’s eye, begin by marking the eight directions—east, southeast, south, southwest, west, northwest, north, and northeast. Identify where these eight points are around the perimeter of the space to be shielded or purified. Stand at the first point, east. Begin recitation of the dharani and walk toward the southeast point. Once at the southeast point, stay there until the first recitation is complete. From the southeast point, walk toward the south point and proceed with the second recitation. Stop at the south point and complete the second recitation. Then from the south point, walk toward the southwest point and proceed with the third recitation. Stop at the southwest point to complete the third recitation. Continue in the manner noted until the eighth recitation is completed at the east point and a full, unbroken circle has been cast. At the practitioner’s option, the ninth recitation can be included. Move toward the exact center point of the premises and recite the dharani for a ninth time from that center point. As the practitioner does so, visualize an expanding orb of light in all directions forming around the premises.

EXORCISM

The following passage is a brief description of how the dharani is used in exorcisms and not the full instruction of an exorcism ritual. Exorcisms should be performed by an experienced practitioner who can appreciate the intricacies of an exorcism. Generally

speaking, as reference only, the Great Compassion Mantra is used to exorcise demons possessing an individual or to exorcise a ghost or malefic spirit from a premise. Strong, steady root, sacral, and solar plexus chakras are needed. The exorcist must also first be purified and adequately shielded. Recite the dharani as commandments, in a commanding, fearless, and even-keeled tone. Continual recitations of the dharani will go on for as long as it is needed and as determined by the exorcist. Also, it should be noted that “exorcism” with the dharani may differ from Western or Judeo-Christian based conceptions of exorcism. Here, with the Great Compassion Mantra, the purpose is to purify the demon and rather than send the demon back to hell, the purpose is to bring a conceptual sense of salvation or comfort to the demon or ghost.

Above script:
Om maṇi padme hūṃ (in Siddham Sanskrit)

INNER DIVINE AWAKENING

There are many differing descriptions of what is being referred to here as an inner divine awakening. It may be akin to a kundalini awakening or a spiritual awakening. The fundamental concept is a permanent change of state in the mind, body, and the spirit, one that connects the awakened one to unseen forces and amplifies personal connection and personal awareness of those unseen forces. A common sentiment suggests that 108 recitations daily for 1,000 consecutive days (that would mean reading the text of the dharani from this book 12 times per day for approximately 3 years in a row) will awaken the inner divine.

